

第二百八十三次全體會議

一九五〇年九月二十五日星期一午後三時在紐約發拉星草場舉行

主席：Mr. Nasrollah ENTEZAM(伊朗)

A/PV.283

一般辯論(續前)

〔議程項目九〕

Mr. ANZE MATIENZO(玻利維亞), Mr. SARPER(土耳其), Mr. BEVIN(英聯王國), General RÓMULO(菲律賓), Mr. CASTRO(薩爾瓦多)及 Sir MOHAMMAD ZAFRULLA KHAN(巴基斯坦)的演說

一. Mr. ANZE MATIENZO(玻利維亞)：在這亞洲和平被破壞，全世界人民都在注視我們，希望本組織能履行金山會議時的諾言，負起保障世界和平及安全的職責的時候，本人重承本國政府之命，來闡明本國對於關係世界和聯合國各項重大問題的立場，深感榮幸。

二. 單說大國代表和小國代表，不分官階的高低，都交替地到這個講壇上來演說一事，便顯明地反映出聯合國的民主精神，同時確實證明了和平是具有不可分性和普遍性的，因為和平問題對於我們所有各國，不問其大小、地理位置和人種組成都是同樣有關的。

三. 值茲莊嚴重大的時會，本人有再度申述本國政府對於憲章原則的信心和分析妨礙聯合國制度運用的因素的職責。同時本人將扼要說明我們對於這些問題的意見，至我們將根據絕對獨立的判斷來投票，自不待言。當然本人深知我們對於影響世界其餘各地，直接間接也就影響到玻利維亞的國際大事，除道義方面外，實質上並不能發生多大作用。

四. 在論列大會議事日程中的項目以前，本人願說明祕書長努力促使聯合國內造成一種互信和和諧的空氣，本國政府深為感佩。本國政府認為祕書長報告書¹至關重要，因為它一方面雖然載明若干項問題陷入了僵局，他方面也指出了積極的成就。所以損益相抵仍有盈餘，而就是該項盈餘使本國仍然懷抱着希望。

五. 在這聯合國歷史的存亡的關頭，本人要指出本人認為憲章本身具有若干內在的矛盾，儘管這個非凡文件的精神極堪令人欽佩，結構切合事理，而內容所涉範圍也很廣闊。本人這種分析是根據一種

信心，即認為這些矛盾是使因世界思想上和政治上的壁壘而難獲成效的談判更難進展的一部份原因。這並不是說世界上在政治和思想方面不得發生對立現象，而祇是說世界上某一部份發生了爭吵足以威脅其他部份的獨立和安全。

六. 第一種矛盾是起於下面一種事實，即憲章弁言雖然確認各國平等的原則，正文第二十七條所訂定的安全理事會投票辦法卻將弁言中所載的平等原則棄置不顧，而使權力在聯合國內成了決定因素。

七. 本人所慮的第二種矛盾是：雖然憲章在所有各條各章中都訂明了尊重人權及基本自由的原則，各國務須確保遵守該項原則，事實上該項原則卻和釋明國內管轄事項的第二條第七項的規定發生了牴觸。這是阻止我們努力保障構成民主政治基礎和維持和平及安全主要前提的人類普遍權利的一種障礙物。

八. 最後還有一種矛盾並非起於憲章的字句，而是由於事實的表現。本人所指的是第十二章關於國際託管制度的規定。按國際託管制度的目的是在促進和平，並以足以促成託管領土獨立的一切自由、權利和保障給予託管領土，以確保其經濟、政治和社會進展。拉丁美洲各國都是從殖民地演進為自由國家的，對於託管領土趨向解放的進展情形非常關切。然而我們必須小心，如果我們專為着政治目的，不審慎檢討使某領土有資格自治的情況，而即企圖加速其解放的過程，那麼我們將墮入一種幾乎永遠存在着的圈套，因為那些人民眩於自由，易為共產主義所乘，結果勢必漸受極權政治的宰制，使他們沉淪於一種較純為趨向獨立進展的過渡階段性質的託管制度遠為惡劣的奴隸狀態。我們對於這種情勢必須審慎將事。

九. 上星期五我在紐約時報著名的論壇中所載有關聯合國和世界問題的卓絕評論中看到一篇社論。那篇社論是論列亞洲的“拓殖政策”的，它把亞洲所謂帝國主義國家的武功和蘇聯所歸併的領土開了一張令人觸目驚心的清單。它在結論中說英聯王國、法蘭西、美國和荷蘭對於促進亞洲國家的進步和自由具有很大的貢獻；反之，向來指責他國實施殖

¹ 參閱大會第五屆會正式紀錄補編第一號。

民主主義的蘇聯，卻公然歸併了唐努烏梁海和庫頁島南部，全然控制了千島羣島，並在事實上無異將蒙古歸併；它掌握着滿洲西部的霸權，控制了大連和旅順，並控制了新疆（一名中國土耳其斯坦）的經濟，最後它並宰制了北朝鮮，現且進而迫使其從事戰爭。

一〇．我認爲用我所提到的三個問題作爲出發點來詮釋本國政府的政策和表明本國政府對於當代各問題的態度，似乎是一種很妥善的辦法。

——．在金山會議時我們小國不得已接受了大國一致原則，是因爲我們承認無論用怎樣真誠的方式來表明各國權利平等的原則，決不能不尊重事實，因爲原則和宣言顯然是消滅不了大國存在的事實的。所以站在小國的立場，祇有給予大國若干特權，作爲它們擔負責任的酬償，信任它們不致自私自利，能履行其職責，領導世界趨於協同一致，庶乎人類纔能進入高尚偉大的境界。誠如祕魯代表 Mr. Belaúnde〔第二七九次會議〕所竭力指出，否決權便是爲了這種關係而給予，俾使大國能獲致全體一致，而造成世界政治的協調。即使說我們曾有些預兆，我們也不能相信我們在金山會議時會正是在鑄造一種鎖鍊，使人們得以假借權力運用權力來拘束我們的行動。

一二．不幸，根據五年來的經驗可知我們確已達到了這種地步。癱瘓的狀態嚴重到那強有力的魔術機的操縱者退出了安全理事會議席後，該理事會纔能發揮它的作用，來應付侵略南朝鮮事件的程度。

一三．我同意巴西代表 Mr. Freitas Valle〔第二七九次會議〕所說的意見，即憲章的體系是以職務分掌爲基礎，即安全理事會行使執行權，而大會則是一個評議機關，可以提出建議。但遇到安全理事會中有一個常任理事國一再濫用否決權，以致該機關不能履行職務時，試問我們又將怎樣辦呢？那我們就祇有照比利時外交部長 Mr. van Zeeland 在上星期六〔第一八一一次會議〕受到我們熱烈歡迎的演詞中所指示的途徑進行。他所建議採取的途徑是尋求所有憲章中所提供的辦法，對憲章中所妥慎訂定的字句作精密審查和分析，從中找出可以在集體安全制度內實現我們維持和平的目標的程序。

一四．這是美國國務部長艾奇遜先生〔第二七九次會議〕所提四項計劃中第一項目標所在，他的堅強的決心和高超的思想正和美國這偉大民主國的地位及其所擔負的責任相符。我深信他所提出的這個四項計劃是金山會議以來最重要最積極的創議，

因爲它的用意是在調整聯動裝置，使遲鈍了的機器能夠順利動作，免得予人以我們是在駕馭一部損壞了的機器的失望印象。

一五．本國代表團將支持美國提案，基於同樣理由並將支持智利提案〔A/1343〕，該提案關於這一點和美國提案相同，所以大可和美國提案歸併。我願着重指出這些提案並非意圖削弱安全理事會的地位，安全理事會的地位有我們大家所尊重的，尤其是在上年六月對北朝鮮侵略事件作了迅速決斷以後，但我們也不願安全理事會變成一個手足都被縛住了的巨人。如果安全理事會能發揮作用，履行職務，如果沒有人濫用否決權，便沒有實施美國和智利所提議的新辦法的必要。我們認許否決權的適度行使，但我們反對其濫用。

一六．我已說過憲章中另一矛盾是關於人權及基本自由的尊重問題。由於第二條第七項的規定，全部憲章中對於該項原則所表示的關懷，純粹變成了一種企望，最多亦僅具有勸導力量。我們讀了那幾段，了解我剛纔所說的話以後，便會想起牧師在教壇上恐嚇訓誡跪在教堂中已在懺悔的罪人，而他的訓誡並不能達到路過這聖區大門而不入的譏誚侮慢的異教徒那種情景。

一七．可是如果我們拒不承認過去兩年內我們所獲得的重大進展，則亦有失公道。本國向大會第三屆會提出了紅衣主教 Mindszenty 事件，得於前項進展有所貢獻，深感榮幸。我記得當時我在這同一個講壇上，向着一個不無畏怯和懷疑心理的大會竭力主張將這個項目列入議事日程²，所依仗的祇是我自身的堅決的信心。結果終於把這個項目列入了議事日程。等到大會第四屆會討論這個問題時，各國代表信悟者較前增加，情形就比較順利，因爲在那個短短的期間，全世界已逐漸趨向於承認用集體行動的方式來維護對於人權及基本自由的尊重，大會的目光已經移轉到一般人的身上，認識了個人乃是社會的核心，社會乃是國家的本體。

一八．在本屆大會中，智利代表團團長 Mr. Santa Cruz 提議我們應再前進一步，我們將毅然決然地遵循我們這友好的鄰邦的代表團本着和那促成該國典型的民主政治同樣的偉大精神所指出的途徑前進。基於同樣理由，我們並將擁護智利在經濟問題方面的創議，確信它所提議關於實施大會建議所應該採取的措施如獲通過，將是一種重大的進展。

² 參閱大會第三屆會第二期會議正式紀錄，全體會議，第一八九次及第一九〇次會議。

一九．我現在想再來論列艾奇遜先生提案中的其他各點。先從建立保安部隊即和平巡察隊說起。本國政府不僅擁護成立這樣一個監視團體，而且因為本國從來沒有破壞過或威脅過和平的關係，將由此而益發感到它自身地位和信心的加強，因為這種新成立的維護集體安全的軍隊將是和平的具體保證。

二〇．本國並贊同美國所提每一會員國應在其國家軍隊中指定某項部隊作為組織上述保安部隊之用的提議，我們欣願接受這種提議，因為它不僅是增進訓練促成指揮統一的實際步驟，而且是激發每一國家每一公民國際責任感的絕好方法。當每一個公民看到象徵主權和力求防衛主權的大軍前面，聯合國的旗幟和他本國的國旗在國際和平的和風中飄盪，他將徹底地感悟他不僅是他本國的一個公民，而且還是世界的一個公民，同時他還將感覺到這個世界是大家所共有的。

二一．艾奇遜先生提案的第四點很有見地，確屬必要，本國代表團鑒於大韓民國遭受突然侵略不得不立即採取臨時辦法應付的經驗，將贊同這一點。

二二．關於給予某某政府以事實上承認一問題，在拉丁美洲各國區域集團中向來是意見最不一致的一個問題，至今還是如此。有些國家相信集體行動是保障民主政治的有效辦法，它們堅守着政府應該建築在人民明白表示的意向之上的一個原則；另一些國家則認為各國人民應享有按照他們自身的意思和能力自由管理自己的全權，不容外界力量的干涉。這個爭論不決的問題已經大家很詳盡的討論過，我不願在這裏表示意見；可是我不能不指出一種新現象：即現時世界上流行着一種以煽動各國內部革命作為實現世界改造實際手段的危險而有效的策略，這種新現象和我們每一個人都有關係，應該調集書面證據並參酌事實來加以研討。可是此刻不是作這種研討的適當時機，我祇想略論這個問題的是非曲直。

二三．事實證明了蘇聯曾在約摸距今十年以前用外交策略歸併了波羅的海各國。事實同樣證明了蘇聯曾兩度強佔波蘭，在場還有些人可以告訴我們一九四五年羅馬尼亞所發生的事變。安全理事會和全世界都知道一九四八年捷克所發生的事變。英勇的希臘在防衛其對內及對外主權方面立下絕好的榜樣，所以派遣代表參加大會的自由人民都必有與它休戚相關的感覺。Mr. Austin 所報告的朝鮮事件使我們深受感動，我們很尊重欽佩他的口才，尤其是他的正直與誠意。他在安全理事會中提出了證據，證明侵略大韓民國的軍隊是在滿洲接受訓練的，武器

是由莫斯科供給的。同時我們還聽到北平方面大聲放出美國和聯合國纔是朝鮮的侵略者的那種不可思議的謠言。此外我們想起了越南、菲律賓、緬甸和其他地點所發生的事件，也不能不感到驚惶。

二四．但事情還不止是這樣。我們在無論何處都可看到地下活動的跡象和投擲石子而藏匿着手的人的變相干涉。民主政治就此受到經常的威脅而失卻了它的穩固性，我們國際社會中向來和睦快樂的家庭——這便是說我們各民族——陷於互相憎惡和仇恨的對立狀態，以致我們各國政府的少量資源不能用來充實其穀倉中的小麥和棧房中的肉類，而必須用來充實兵工廠和加強警衛力量；它們不能購置耕犁而必須購置大炮，它們不能從事於增進一般人民福利的工作，而必須注視戰線。

二五．於是，羅斯福總統帶着慈祥的笑容向世界所發出、告訴我們世界人類將享有不虞恐懼的自由的希望之音，到今日已變成了隱約的回聲。

二六．我們必須採取行動來對付這種從內部來毀滅我們的怪現象。我們必須採取行動來防止像本國所發生的那種事件。按本國政府像聯合國一樣正在從事武裝鬭爭以挽救其內部的民主政治及其一切制度，並在聯合國技術協助之下努力開發其天然資源，俾便提高玻利維亞人民的生活程度，並改進其社會情況及福利。

二七．我所想到的第一點意思便是我們現在似乎有比照從前國內管轄權受尊重的時代各主權國為保障和平等目的而簽訂互不侵犯公約的事例，考慮擬訂一個新的多邊約章，以應付這種新政治現象的必要。這個約章應該採取世界互不干涉公約的形式，而以國際法中允許以集體行動方式防止干涉的規定為其基礎，並應將採取這種行動的責任交付給聯合國，使杜魯門總統原則能發生更大的力量。

二八．在今天這種擾攘不安的世界中，還有蘇聯正在高倡着絕對主權一原則，利用這深印於各民族心中的原則作為藉口，這種作風也是我們所不能不指出的。蘇聯一方面竭其所能攫奪他國的自由，一方面卻又借名尊重絕對主權，企圖破壞美國用以復興歐洲，並藉馬歇爾計劃下的大量資助來努力提高全人類的生活程度和改進其社會情況的經濟援助。

二九．蘇聯正為着這個目的而在加強冷戰，以期迫使各國將其新開發的資源轉用於重整軍備。我每想到舊世界的飢民所失去了的麵包，以及美國和英聯王國展開非常偉大而協同的努力運用機械能力長時期以空運接濟柏林人民的給養所支出的浩大費用，便覺得憤慨和悲痛。

三〇．幸而這民主世界具有充分的資源，可以一面實行武裝以保障和平，而同時對於由於增進人類幸福、發揚我們文化光榮而同樣構成和平的一種保障的落後國家的發展，復能兼籌並顧。

三一．因此之故，我們小國並不感到失望。我們對於聯合國的擴大技術協助計劃和杜魯門總統計劃的“第四點”具有信心。我們並對祕書處經濟事務部和社會事務部的工作以及各專門機關建設性的工作具有信心。這種信心深植於我們心中，儘管蘇聯對於該項工作全無貢獻或贊助之意。

三二．講到這裏我可以說本國在這方面具有充分的、重要的和建設性的經驗。我願從這項經驗中挑出若干關係重大事項促請大家注意。第一，本年四月間前往玻利維亞的技術協助特派團是由全世界十一個高度發展國家的十四位著名專家所組成，該團由加拿大礦產資源部副部長 Mr. Keenleyside 擔任團長，他是向祕書長向加拿大政府提出的邀請而前往玻利維亞的。Mr. Saint-Laurent 本着增進國際諒解的偉大精神，特別對他這位閣僚賜給假期，為聯合國而前往玻利維亞服務。這豈不是一種令人興奮可為模範的舉動嗎？

三三．該特派團到達本國時，曾受到本國政府的熱烈歡迎，雖然我們不能不承認人民方面都抱着冷淡和懷疑的態度。不過，該代表團從事工作時極富於技巧和忠誠，終於逐漸促成了民族的覺醒，喚起了全國人民的注意；政府方面接到很多地區的請求，要求該特派團前往各該地區，就地研究實際情形，診斷病症所在，然後對症下藥。聯合國的力量就此伸展到玻利維亞的內部，我深信即使將來的玻利維亞政府反對該特派團的建議，亦將因輿論的壓力而不得不將其付諸實施。同時 Mr. Keenleyside 亦以一位加拿大的著名政治家一變而為一位為全世界人民服務的著名人物，因為祕書長即借重他在玻利維亞所獲得的經驗而任命他為技術協助管理處處長。我們認為他奉命擔任這項職務將是積極推行技術協助計劃的保證。

三四．我願在這個講壇上向加拿大以及所有派遣著名專家前往一個比較沒有充分發展的國家的其他國家致謝，那些專家回來時非常對我國富饒的土地和純厚堅忍的人民神往。

三五．我並願向祕書長致謝，並着重指出祕書處擔任技術協助部門工作的人員富有理想主義者的熱誠；他們是一種以時間和精力為整個世界服務的工作人員；他們將成為世界未來進展的先鋒。此外，我們並且很感謝各專門機關慷慨果斷地給予玻利維亞以切實的援助。

三六．我提議每一高度發展國家造具一榮譽人士名冊，登錄各該國最有資望專家姓名，備供任命為世界經濟及社會進展服務的工作人員，藉以酬庸他們的功績。這便是說我們在依照艾奇遜先生所提出的方案建立武裝軍隊以保持和平外，同時還可以將非武裝的專家組成一支隊伍，藉促進世界人民的幸福和進步來防衛和平。

三七．由此可見儘管有冷戰的存在，聯合國和各民主國家卻仍然在從事積極的和建設性的工作。由此可見儘管冷戰迫使西方民主國家不得不集中它們大部份的資源從事軍備競賽——它們參加這種競賽雅非所願，因為它們並無侵略野心，而祇是由於正當防衛的必要——各該民主國家卻相信它們有藉均勢政策以確保和平的責任。同時還可以看出它們很關心協助不幸的國家。

三八．聯合國的行動使本國人民發生了一種新的信心，這種信心，可以和杜魯門總統計劃的“第四點”所引起的希望相比擬。所有這種種使我們相信為了開發世界的天然資源 使其供人類利用 為了提高世界人民的生活程度和增進人類的社會尊嚴，我們本來無須促成世界的動盪不安，或鼓動人類自相殘殺的戰爭。反之，社會是可以無須實行共產主義而循着和平的方式向以正義為基礎的新社會理想演進的。

三九．我們這種信心很有強固，儘管有人在利用美帝國主義和華爾街的貪婪等陳腐的口頭禪從事陰險的宣傳運動；這種思想，在二十年前我們的少年時代曾使我們衷心激動，但從羅斯福總統推行睦鄰政策之日起，它已經成了舊時代的幽靈了。感謝上帝，今天關於美帝國主義一類的妖言已祇能使我們生出一種有如一支陳舊的號角的粗糙失和之音所引起的反應，這支號角曾經一度使我們精神奮發 現在則徒然激起我們的反感而已。

四〇．我們試問今天蘇聯是在做些什麼呢？對於上面所說的增進世界幸福的公民動員工作是否有任何貢獻呢？我認為它所做的事和此適得其反；它是在努力散播猜疑和驚恐的種子，因為它知道飢餓是可以釀成無政府狀態的。它的行動太使我們發生懷疑了，儘管有人在本屆大會中告訴我們蘇聯的工業已經發展到利用原子能以平除山嶽的程度³，我們卻不敢請求調用該國的技術專家，因為我們深恐他們在我們的國家以內，將不事平除山嶽而專事顛覆

³ 見大會第四屆會正式紀錄，專設政治委員會，第三十三次會議。

政府。基於同樣理由，我們認為 Mr. Vyshinsky 所提出的決議案草案 [A/1376]，無非是他一九四七年在成功湖、一九四八年在巴黎、一九四九年再度在成功湖所鼓吹的論調重述一遍，不能相信他有何誠意。希望是從信心產生出來的，本代表團對於該項決議案草案及其措辭表示十分懷疑。

四一．最後，本人願再度聲明我國堅決擁護安全理事會對於大韓民國遭受侵略事件所採取的措施，並對那些沙場陣亡的烈士致衷誠的敬禮，對那些爲着和平及人類尊嚴而正在那裏作戰的人們表示敬佩之忱。我國政府對於這番戰爭中那些爲和平而奮鬥的戰士，深爲銘感。他們的統帥 Général Mac-Arthur 象徵着美國的偉大，美國使我們的文化得到尊嚴，美國的才智之士在摹劃世界的進展。

四二．Mr. SÄRKER (土耳其)：聯合國成立以來的時代是國際關係十分緊張的一個時代。由於它不能不在動盪不安的氛圍中成長，使本組織遭遇到了繼續不斷的試驗，這種試驗，一年比一年更爲艱難。所以在大會每一屆會開始的時候，我們應該作一種誠懇的自我檢討和良心上的反省，儘量精確地設法查明聯合國對於付託給它的各項問題，是否有效和順利地獲得解決，又解決到了什麼程度？同時我們必須勇往果敢地屬望將來，真心誠意地決定應行遵循的途徑。

四三．在這大會第五屆會開始的時候，我們遇到了已往從未經過的最嚴重的試驗。然而在這世界和平的維持使人十分焦慮的時刻，我們也看得出一些希望和鼓勵的光輝。我們已經採取了重要的措施，來造成爲保持國際間的和平和友好關係所必要的安定和幸福的環境。聯合國在處理經濟上落後國家的經濟和社會發展一問題方面所獲得的進展，的確值得我們特別加以敘述。尤其本年六月間特別召開了一次會議以後，設立了一筆基金，作爲第一期十八個月擴大推行關於落後國家經濟發展的技術協助計劃之用一點，可說是一個很有希望的開端。我們希望這種大規模的技術協助計劃能夠連續若干期推行下去。

四四．雖然本代表團確信我們必須在這方面作進一步的探討，而無庸等待到推行這類計劃獲得成效之後，並須設法尋求更爲具體的協助方法，例如對於經濟發展落後的國家除予以技術協助外，同時舉辦私人及政府投資等等，但我們究不能不稱道經濟暨社會理事會本年所得到的收穫，認為它是在這方面的一個進步。我們認為這是一種良好的開始，但在這方面仍須大加努力，希望在委員會討論落後國

家的經濟發展一問題時，我們能對這極度重要的問題提出詳細的意見和評議。

四五．我們除開要造成鞏固和平所必要的環境以外，並須從聯合國對於和平之威脅及和平之破壞事件所採取的措施這一觀點來檢討聯合國的工作和潛能。關於這一點，我們注意到聯合國的精神在這一年中已表明爲一確切的事實。我們再不容懷疑它的存在，也再不容害怕它會場壇了。聯合國的精神已經成了文明人類尊嚴的構成部份，值得我們擁有、保持和引以爲榮。聯合國必須永遠以這種精神爲其前導。

四六．然而要想把這種精神最有效的表現於實際行動，要想遵照聯合國憲章的規定來維護世界和平，則尚須在所需要的機構方面大加改進。因爲，很不幸的，這種機構或者是全未設置，或者是在某種場合設置了很簡陋的機構而並不能充分發揮其作用。

四七．爲說明我這點見解起見，我想一論朝鮮的情況，因爲它是一個最顯著的例子。朝鮮侵略份子破壞和平的事實，威脅了世界的和平和安全，它不僅是在向這莊嚴的大會的決議和行動的挑戰，而且是在向聯合國憲章的原則本身挑戰。聯合國絕大多數會員國在應付這種挑戰時向全世界人士表示出高度的責任感和團結精神，這是聯合國具有高度責任心的表現，這是活生生地證明了聯合國所由建立的一項根本原則的實際價值，這個原則便是世界的和平與安全是不可分的，大家都應攜手合作，忠誠努力，來保衛這神聖的寶藏。聯合國在朝鮮所採取的行動明白指出這項原則並不祇是一種理論，並不是注定了成爲憲章中的具文的，而是一種活的現實的反映。

四八．雖然土耳其和朝鮮相去好幾千英里，雖然土耳其好多年來不能不竭力在重大的經濟困難之下維持爲其本國的國防和生存所必要的軍隊，但它爲參加共同行動起見，卻毅然供給了聯合國四千五百名戰鬪兵，這一點可以證明它是對於聯合國的精神具有這種道義責任感的一個典型國家。

四九．聯合國在朝鮮所採取的集體行動，是我們在人類歷史上首次見到的國際團結精神的最高表現，這種行動並不是基於偶然發生的熱誠，而是文明國家良知成熟的表示。

五〇．這是聯合國的精神所在。讓我們現在再看看聯合國憲章所規定的關於維持和平及安全的組織和方法。讓我們再看看這種方法能夠配合聯合國的精神到什麼程度。

五一．我們必須坦白承認目前的方法太不能令人滿意。很不幸的，我們至今還未能建立起必要的機構來配合我們的需要，迅速有效地發揮聯合國的精神，使它產生實際行動。

五二．憲章第七章所規定的全盤機構至今還沒有成立。否決權——土耳其代表團早在金山會議時即曾對否決權提出異議——已被人用為阻撓的工具。

五三．我現在願將我們從前說過的話重說一遍。我們認為在處理和世界利害關係重大的問題時，利用一種方便——原係另為其他目的而設——來推翻絕大多數的意志是不應當的。

五四．安全理事會的表決程序准許常任理事國行使否決權，再加有些國家任意運用阻撓策略，遂使第七章的規定無法付諸實施。但所不幸的是即使說這些規定是付諸實施了，我們仍不難預見它所設置的機構將再度因否決權的行使而注定陷於癱瘓不靈的狀態。

五五．安全理事會在六月二十五日及二十七日所分別通過的關於斷定朝鮮和平之破壞的存在，並規定聯合國採取行動的兩個歷史性決議案⁴和憲章的文字和精神完全相符。誠如本人前面好幾位發言人所指出，安全理事會對於這次事件所採取的行動——該項行動是在一種特殊環境下纔可能採取的——很顯著地證明了如果將否決權取消了安全理事會究能如何執行職務。

五六．但要想取消否決權便須修改憲章，而在目前環境下任何修改憲章的企圖卻顯然將注定失敗。從另一方面來說，則世界情勢迫切，不容我們再因循瞻顧。建立一個足以有效迅速地執行職務的安全機構，不僅有此必要，而且急不容緩。

五七．聯合國對於朝鮮侵略者的有計劃行動，不能不臨時採取辦法來保障世界的和平與安全，以致陷於不利的境地。朝鮮的制裁行動所以雖有英明統帥的領導，而並不能如我們的預期迅速獲得成效者，其原因便在此。今天我們注意到朝鮮情勢的發展，已逐漸有利於聯合國，覺得頗為滿意，本人願對那獲致這種成果的英勇將士表示敬意。

五八．但是我們也許會在世界其他地區遭遇到新的侵略行動，聯合國為保障和平起見，也許需要再度採取這種措施來擊退另一起武裝侵略事件。萬一發生這種情形時——我們祈求這種情形永不發生

——，初期所損失的時間也許會成為聯合國和人類的浩劫。我們也許不可能再度臨時決定辦法。

五九．所以大會必須研討足以使居於世界和平保衛者地位的聯合國應付這種情勢並履行其任務的方法。

六〇．九月二十日〔第二七九次會議〕，美國國務部長曾在這講壇上概略說明以“增高聯合國為應付侵略所採取行動的效力”為宗旨的一種四項計劃。

六一．我認為該項計劃如果要付諸實施的話，便應特別注重研討實行的方法，所以我願將那四個項目的次序加以變更而首先申論其中的第三項。我注意到玻利維亞代表不多幾分鐘前發言時，同樣強調這一點，極感欣慰。我相信我們不能把它看做祇是一種巧合之事，而應當認為它是大會中一種普遍意見的透露。

六二．我們認為首先應該研討該計劃第三項，因為所有其他各項都是以這一項為依歸的。依照第四項所應行決定的方法，依照第二項所應行實施的監視，以及依照第一項所應召開的大會緊急會議，最後都需要採取行動，而這種行動則惟有有了第三項所規定設置的軍隊纔能採取。我們認為這是整個計劃的關鍵所在。

六三．事實的真相是今天世界上沒有那一個國家能夠單獨採取充分有效的措施來保障世界的和平，即使是最強有力的國家亦非例外。所以建立一國際保安部隊來鎮壓侵略是維持世界和平及安全的必要條件之一。艾奇遜先生所扼要說明的該項計劃的第一、第二和第四三項也同樣是安全機構的構成部份。我們先須研討某項威脅是否將成為和平之破壞或侵略行為，斷定這種情勢是否確已存在，採取適當措施來加以防止，然後纔可以決定運用第三項中所提議設置的國際保安部隊。

六四．基於上述理由，我國代表團將忠誠擁護不多幾天以前美國國務部長在這裏所扼要說明的計劃的大體。我們相信這項提議可以作為一種措施的基礎，該項措施將協助聯合國在其遭遇到新的侵略行動時立即採取有效辦法。

六五．聯合國絕大多數會員國，由於其對朝鮮問題所採取的態度，確已提出了無可爭辯的證據，證明它們對於保障和平問題的責任感，已達到了非常成熟的程度。從另一方面來說，憲章中原已載有關於使這種多數國家的願望變為實際行動所需要的規定。然而由於同為憲章所許可的程序上若干可能辦法被人濫用，我們便喪失了憲章規定的原有用處。我們的組織便因此而在這方面變成軟弱無能。可是憲

⁴ 見安全理事會正式紀錄，第五年，第十五號及第十六號。

章中對於防止這種軟弱無能狀態的辦法也是有規定的。我們所需要的祇是行動，果敢的行動和即時行動。世界情勢使本屆大會不能不作這種決定。

六六．如果在這第五屆會議閉幕，我們離開大會會場的時候，尚不能建立一運用靈便的有效機構來保障世界和平，我們便是不忠於聯合國的理想，便是沒有為促進世界和平而努力。因為我們眼見世界輿論遠較我們前進，心中實在太不安了——雖然另一方面也感到十分可喜——，要知道，聯合國人民現在都在期待着本組織能獲得積極的成就呢。

六七．Mr. BEVIN(英聯王國)：我不想大會會議的進行耽誤得太久，但我願趁這機會設法說明本國政府對於今日世界所遭遇的問題和困難的態度。

六八．我承認去年這時我在大會演說時⁵，我和許多位其他國家代表一樣，對聯合國的前途感到有些悲觀。我懷疑聯合國是否已在世界人民的心意精神之中厚植根基，使它可以生存下去，它又是否十分堅強，可以支撐國際間無可避免的狂風暴雨。最後我的結論是這人類主要希望所寄託的處理世界和戰問題的偉大組織，必能恢復其原有的動力和精神。我那種信心終於證實了。從最近幾個月的事實可知聯合國是如何經過了一個重大的試驗時期而建立了信譽。聯合國證明了它是能夠擔任很多人懷疑它是否能擔任的工作的；它表現出了對於侵略採取迅速有效的行動所必需的團結和決心。

六九．很多人對安全理事會關於朝鮮問題的建議感到詭異。然而本國駐安全理事會代表固已正確地解釋了全世界無數人民靜默中的反響——這種反響促成了聯合一致，這是侵略者在擬訂它們的政策時所沒有預料到的。它們顯然以為可以在朝鮮造成一種既成事實來擺在世界面前，贏取侵略者的勝利。它們沒有估計到全世界其餘各地幾乎立刻就發生了重大反響，憤恨它們的行動。我確信那些侵略罪魁國家的人民如果能和我們一樣自由地明悉事實真相，一定會同樣敏銳地感覺到並表示出這種憤慨。

七〇．現在聯合一致抵抗侵略的局面既已造成，我們絕不可再讓本組織稍陷於動作失靈的狀態。我們向來就希望聯合國能享有很大的道德權威，最近幾個月來的事實正好指出了愛好和平的國家在處理國際問題和它們處理內政問題時同樣是十分尊重法律的。我相信我們將來無庸再害怕人類不肯踴躍地起來抵抗侵略。我們大家都痛恨戰爭，但我們

同時了解如果不幸而發生侵略，我們便一定要用武力來抵抗。我們並且必須準備應付任何非常事變。

七一．我們不能不承認安全理事會和聯合國對於最近這次侵略事件不能不臨時決定辦法來應付，幸好決定這項臨時辦法的重心和樞紐是美國這樣一個大國。美國具有撐持局勢的必要力量，以靜待聯合國武力的動員。本國能立即貢獻強大海軍，在海戰方面擔負起相當重要的任務，同時英聯王國的陸軍現在也在從事劇烈的戰鬪，本人深感欣幸。

七二．但我們不可對於未來的事也像這次一樣聽天由命。如果我們再這樣，世界是不會宥恕我們的。所以我們必須急切注意艾奇遜先生代表美國政府提出的關於加強聯合國對付侵略的行動方法的計劃。我充分贊同該項計劃的着眼點，該項計劃如經採用，將確使我們所有國家，不論大小，一律共同負有責任。我深信在討論該項計劃時，美國政府將歡迎建設性的批評，俾其能為很多國家普遍接受，而發生最高度的效力。

七三．在這大會第五屆會裏面，我們將面臨因遠東局勢發展而引起的許多嚴重問題。

七四．朝鮮戰事，現仍在激烈進行之中，但是本人相信聯合國威信一定得到勝利。不過這只是一個開端而已。我們還應當看到戰事以外，找出怎樣恢復朝鮮和平統一的方法。

七五．我們認為，今後不應再有南朝鮮人和北朝鮮人，而只應有朝鮮人。我們應該鼓勵所有朝鮮人，在聯合國的指導和幫助下，共同努力，重建國家。戰事期間，要把情形看得正確，是很困難的。不過在這個大會裏，我們幸有互相商量策劃來茲的大好機會。

七六．這次朝鮮境內發生侵略行為，有人企圖使用武力，以達一己目的，我們籲請各方起而抵抗，予以打擊，所得到的響應，本人說過，確是空前熱烈的。但是我們所決定的解決朝鮮問題方案，則還有待另一考驗。輿論判斷我們的功過，不但要看我們使用軍事力量是否正當，而且要看停戰以後聯合國各會員國最後解決這個問題是否誠心善意，我們辦理該國善後事宜是否切實有效而定。

七七．英國人民負責管理亞洲廣大區域有兩世紀以上的悠久歷史，我們相信由於長時期的接觸，使我們對那龐大的亞洲所發生的問題較有真切的了解。印度、巴基斯坦、緬甸及錫蘭各地人民，現已遵照邦協制度所根據的偉大原則，建立為獨立國家，控制它們自身的命運，而同時對亞洲和世界的命運，也享有重大的發言權。

⁵ 參閱大會第四屆會正式紀錄，全體會議，第二二九次會議。

七八．英國人民能和這些新國家人民建立起鞏固的友誼，並和他們通力合作，共謀和平及經濟發展，我們頗引以為榮——我相信我可以代表本國所有人民說，我們非常引以為榮。

七九．我們對於錫蘭之尚未獲准加入為會員國，深感遺憾。何以有等國家竟要阻止像錫蘭這樣一個國家加入聯合國組織呢？錫蘭對於世界是可以有重大貢獻的，但竟純粹由於偏見而被排斥在聯合國之外。這類行動足以造成國際間的惡感。我深信大會中每一會員國或者幾乎是每一會員國都相信對錫蘭問題行使否決權是一種顯失公道的舉動。那些咎無能辭的人反自稱為亞洲新興民族的維護者，我覺得有些滑稽。

八〇．說到這裏，我願追述一九四八年舉行五強會議時，我們曾企圖訂立一種行動典範，務使五強中沒有一國會濫用權力以致損害小國的利益，不幸未能成功。我覺得祇要那些負有重大責任的國家能夠在彼此間議定一種富於容恕互助精神並有裨於這偉大組織進展的行動典範，那便是確立世界人士信心的一種最好方法。

八一．我們要在本屆大會中討論並努力設法解決的另一問題是中國代表權問題。我們對這個問題已經舉行過表決〔第二七七次會議〕，現在正由主席所設置並經大會核准的一個特別委員會審議中。我不妄自隱斷該委員會將獲得何種結論，但我要向本大會說明，我們不願使我們和中國間悠久的友誼陷於中斷。我可以向中國人民保證我們盼望着有一天他們將再佔大國之應有地位。關於誰應該代表中國一問題，不難由本大會辯個明白。到那時我們將忘卻這些目前的癥結，準備協助經過很多年擾攘和內戰的中國完成其使命。

八二．我們不能同意世界分裂為東方和西方的觀念。我們的地球太小了，不能這樣分。在我們看來，世界所有人民都是一家，祇要有辦法可想，我們將不容許我們之間建立起一道壁壘來。我們已經決定在研討所有這些問題時，唯聯合國的觀念是從，這便是建立一人類和平安足相處的世界的觀念。

八三．臺灣問題是列在我們議事日程中的又一問題。我相信這並不是很難解決的問題。我希望大家能拿出最積極的精神來處理這個問題，而不致釀成劇烈辯論或引起惡感。我們是可以共同來解決這個問題的，正如我們應該共同來解決朝鮮問題一樣，這樣做去並可昭示世界我們是能夠解決這些問題，而對世界和平及正義有所貢獻的。

八四．我們還有其他現實的或潛在的危機，特別是在歐洲方面。需要聯合國以及關係各國採取行動的情勢隨時有發生的可能。我們對於整個歐洲問題是否能心平氣和地全憑是非曲直來討論和解決，尙有待事實證明。

八五．自從一九四五年第二次大戰終了，同盟國戰勝納粹德意志和日本以後，我們即努力設法解決歐洲問題。我們曾和我們偉大的盟國進行商談，像美國和法蘭西一樣，我們同樣是以妥協精神以及奠立歐洲和平，重行從事於發展復興工作的強烈願望為出發點的。我們開始五國和約談判不久，便發現蘇聯正在波蘭、羅馬尼亞、匈牙利和保加利亞各國分別推行一種政策，在我們看來，蘇聯推行那種政策，是明白表示它意圖控制各該國家，使它們變為它的衛星，毀滅舉行自由選舉的一切希望，厲行肅清他黨和審判政治犯，並剝奪表示政見的自由。蘇聯政府這種做法，有背各同盟國間在大戰終了前所訂立的協定。

八六．我們不久便充分明瞭蘇聯對於和約的政策，是必須將東歐各國置於服從莫斯科日益膨脹權力的共產黨政權之下而後甘心。默察既往，我不相信蘇聯政府曾有一點遵守戰時所訂協定精神的誠意。最後它在捷克則用實行政變的方法也一併達到了同樣的目的。

八七．在我們企圖解決德國問題時，我們也遇到了同樣的困難。兩年以來，我的美國及法國同仁和本人曾力圖和俄國方面求取協議。我們宣示了建立統一德意志的原則——我們在該項商談中的一貫目的便是在建立一個統一的德意志。我可以很誠懇地說，本國政府的目的仍然如此，我並相信我的美法兩國同仁現在的目的亦必仍然如此。

八八．然而我們很明顯地看出了蘇聯政府並不願見一個可以自由選擇其本國政制的統一德意志的建立。我們願意德國人能絕對自由地選擇他們的政制——正如我們其餘的國家能絕對自由地選擇我們的政制一樣。我可斷言德意志之所以不能建立為一個和平民主的統一國家，重行和國際社會交往，歷史是決不會譴責西方國家的。

八九．現在我們眼看着一個陷於分裂狀態的德國，不免擔憂，深恐它和朝鮮一樣，將成為又一侵略行為的發生地。

九〇．東德的現有組織擁有強大的軍隊化的警察部隊，這一點確使我們感到十分不安。我們在擬訂我們的政策時當然不能不顧及這種事實，而我們竟因不對這種事實不聞不問而被指控為戰爭販子。事實上我們如不謹慎提防，這種威脅和平的情勢可

能使世界再度陷入戰爭。我們的態度和蘇聯判然不同。我們決不願向建立一種備戰組織的方向前進一步，即使是純粹防禦性的組織。我們的軍備實力已經大為削弱；我們的軍費支出已經減到最小的數額。如果我們的軍隊不能聯合行動，如果我們不能建立起軍事力量來抵抗來自東方國家的任何威脅，我們將無法履行我們對於世界、對於聯合國以及對於人類的責任。

九一．我們在兩年以前不得不應付蘇聯政府企圖使柏林挨餓的令人駭異的決定。一個國家為什麼要用使一個城市挨餓的手段來貫徹它的主張呢？爲了不使那些人民挨餓，我們不得不採用那有名的空軍接濟辦法來應付。當時隨時有發生意外事件以致引起衝突的可能。那次的意外事件現在幸已過去，可是危險並沒有消除，因此我們不能不把我們的立場交代清楚。

九二．如果侵略發生，其牽涉範圍決不會祇限於德國。我已說過了，我們切盼德國能在一個適當的民主政府領導下統一起來，根除這一個對歐洲和平的永久威脅。我們並準備貢獻我們的全力來重建歐洲以及德國的健全經濟基礎。

九三．我們除設法求取歐洲政治方面的解決外，同時並協同努力，恢復我們的經濟狀況，使能從戰爭所造成的慘重災禍中重建起來。我承認在某一時期看來那幾乎是一種無法進行的工作。

九四．說到這裏，我必須再度向美國及其偉大的軍事政治家馬歇爾將軍表示敬意。他在一九四七年的演說中率直而絕不張揚地帶給了我們一種福音⁶，一種希望和友誼的福音。我願促請大會注意，這種福音也曾同樣帶給蘇聯、蘇聯衛星國家、以及所有歐洲國家。這些國家中有一部份且曾亟欲參加，可是被阻止了。這個計劃爲億萬人民帶來了救藥和希望，但竟不幸而隨即變成了政治上的劇烈爭論問題，各種各樣的威脅手段都用了出來。然而我們祇願前進，今天歐洲參加馬歇爾計劃的各國人民沒有不對美國這種舉動衷心銘感的。

九五．以後的事實證明了反對馬歇爾計劃的種種口實和預言之不確。有人指稱提出馬歇爾計劃的用意是在準備戰爭，並從事一切想像得到的不正經勾當。事實上該項計劃是對於和平的一種重大貢獻。歐洲在再生中。歐洲對於人類的貢獻並沒有從此終了。

九七．現在我不能不一論已經有人提到了的裁減軍備和管制原子能兩個問題。講到以往促成訂立全世界裁軍協定的努力，沒有那個國家更比本國下過重大的工夫了。在第一次大戰和第二次大戰期間我的前任 Mr. Arthur Henderson 曾在日內瓦最後一次很多國家參加的裁軍會議中竭其最大的努力來達成這项目的。但他無法獲得可以實現裁軍條件。當時已經有一派人士出現，他們儘管高唱和平，而事實上則想發動戰爭。然則裁軍究竟需要些什麼條件呢？它並不是像蘇聯代表所提議 [A/1376] 由聯合國通過一個決議案便可以辦到的。

九八．讓我們首先來研討原子武器，我們對於這一方面的爭執之點是十分簡單的。我在巴黎聯合國第三屆大會中已經說過了⁷，這完全是一個信心問題。如果一個國家雖然參加簽訂擬議中的那種協定，而關起大門，放下百葉窗，連你要向裏面探望都不允許，則又何怪其餘各國鑒於它們國民的生命自由垂危，而要向那個國家說：“我們很願意簽訂協定，但須請你證示給我們看貴國也準備履行該項協定。如果你們真想遵守協定，尊重協定，又何用得着隱瞞真相呢？沒有人想干涉你們的主權，但裁減軍備須先具有必要的信心，如果你們每一種行動都令人發生懷疑，那就無法獲得建立這種信心的堅強基礎。”

九九．蘇聯又提出了裁減軍備三分之一的提議。這真是怪事！它要求我們相信這是一個真誠的提議。今天蘇聯的軍隊比全歐洲的軍隊都多，蘇聯的軍備比我們所有的軍備合起來都龐大。我們鑒於這種情形，覺得那種和平高調、簽名請願及和平運動實際上不過是一種宣傳攻勢，意圖在發動攻擊以前使被侵略者的地位更爲削弱而已。

一〇〇．如果我們不受騙，蘇聯政府也無庸詫異。如果要使情勢有所改變，先須蘇聯將其派在自由國家的第五縱隊撤退。對於其他國家的政治演進不得用任何方式來干涉。讓各國享有真正的主權——因爲蘇聯自稱要維持的也就是主權。如果這一點能獲接受，那麼我們也許可以達到一種可在絕對互信的氣氛下商討裁軍問題的階段。

一〇一．然而事實是最近五年來我們努力奮鬥，想擺脫戰爭所造成的災難，卻在每一階段都受到了蘇聯第五縱隊的牽制。蘇聯第五縱隊是在共產黨國際情報局領導下受着莫斯科的指使來製造混亂、

⁶ 參閱大會第二屆會正式紀錄，全體會議，第一卷，第八十二次會議。

⁷ 參閱大會第三屆會第一期會議正式紀錄，全體會議，第一四四次會議。

罷工和各式各樣的糾紛，使一般人民不能享受一種適當的生活程度的。他們這種做法所根據的理論是如果能造成十足的混亂狀態，他們便可能會奪到政權。我可以用最鄭重的態度說這是一種危險的政策，這種政策已推行得太過利害，而引起了自由世界的仇恨了。不管有多少和平請願書簽名運動以及這一類的任何舉動，都不會發生保障和平的作用。

一〇二．我們所需要的是行動而不是空談。例如好幾年來我們會不斷努力，想就對奧地利和約問題求取協議。一年以前我們好像快要達成協議了，可是至今整整一年，我們竟完全陷於僵局，除非我們準備斷送奧地利的整個經濟前途，似乎無法訂立和約。為什麼要繼續使一個小國那樣遭受苦難，而不讓它安享和平呢？如果蘇聯代表準備照他所宣示的願意達成協議的話做去，我們的和約明天便可訂成。

一〇三．同時我願再說一遍，無論怎麼樣叫我們戰爭販子或肆意謾罵也決不能改變我們的宗旨。我們決心尋求和平，維持和平。必要時我們也同樣決心為着我們艱苦爭來並決心保衛的自由奮鬥到底。

一〇四．自從聯合國成立以來，本國政府即以尊重信守憲章的原則為其政策的基礎。我們充分地參加了大會和安全理事會的工作，我們並和經濟暨社會理事會密切合作。我們盡了最大的努力來協助國際法原則的確立，並贊成將法律上的爭議問題送請國際法院處理。我們曾好幾次表示過我們願將涉及我們自身的問題提請國際法院決定，並遵守它所作的判決。我們並曾簽字於關於該法院強制管轄的條款。的確如果大家真是切盼能將所發生的爭端和困難解決，那便不愁沒有解決的方法。就我們自己來說，我們是具有充分決心，儘量利用所有這種種辦法的。

一〇五．過去一年來我們在經濟及社會發展方面大有進境。但有待我們解決的問題仍極艱鉅。在工業發展方面最進步的國家必須準備——事實上它們已有準備——協助那些因為種種關係比較落後國家的發展。

一〇六．在本國政府負責的區域內，我們正沿着兩條路線進行工作。第一條是投下鉅大資金協助發展。第二條是改革我們的各種制度，給予人民以受教育和逐漸發展的機會，使他們最後可以享受自由和自治。

一〇七．從託管理事會報告書得悉大家對於英聯王國在這些領土的發展方面所做的工作已較前更

為了解⁸。本人深為欣慰。託管理事會過去兩屆會議的建議和決議案，大多是經全體一致通過的，這是很令人高興的事。我今天沒有時間來詳細討論這些問題，但我認為在聯合國的工作程序中必須把它們列為應予優先處理的工作，決不能因為忙於應付其他問題而將其忽略。

一〇八．聯合國的工作是一個非常廣泛的題目，容易使人沒有止境地講下去。我們能獲得參加像聯合國這樣一個偉大組織工作的特殊權利，不能不衷心激動。聯合國將遭遇到種種失望和挫折。聯合國尚有很多困難有待克服。但我相信聯合國在最近這一年來已經渡過了難關。我前面已經說過，聯合國在今日應該覺得比從前更為堅強了，因為現在它知道它已在人類的心中成長起來。從前我們不知道是否祇有政府在做聯合國的後臺。現在我們知道全人類的信心都寄託在聯合國。然而這種事態同時也加重了我們的責任，我們必須比從前表現出更博大更高超的政治眼光。人民不會背棄我們；我們也決不能背棄他們。

一〇九．General ROMULO(菲律賓)：我祇需耗費大會十分鐘的寶貴時間。

——〇．在這關係重大的本屆大會開始的時候，我們必須牢記若干重要事實。

——一．第一種事實是聯合國有史以來第一次決定使用武力來制止侵略。在朝鮮使用軍事制裁其本身便是一種意義極為重大的舉動。但很多會員國明白表示希望這種辦法能成為經常永久的辦法，這一點尤為重要。這種願望並不是不合理的，因為它是從對於事實需要的明白認識中產生出來的，也並不是不能實行的，因為已經有了這種規模的存在，所需要的祇是使憲章中向來沒有實行過的部份發生作用罷了。

——二．本國政府歡迎美國政府為實現這項目的而經由國務部長向聯合國大會提出的具體提議。我們根據聯合國高於其任何所屬機關，聯合國不容許其任何機關失敗以致摧毀其本身的存在或威脅世界和平這一項一般原則，準備贊助這些提議。聯合國具有生存的基本權利，這種權利和它保障人類生存的義務相符時，尤見加倍重要。

——三．依據憲章的規定，大國透過安全理事會而負有維持國際和平及安全的主要責任。可是否決權的沉重壓力卻使它們無法有效履行這種責任。朝鮮問題的決定顯然是一個例外，當時完全是因為沒有人在行使否決權，所以纔作成了決定。我們不

⁸ 參閱大會第五屆會正式紀錄，補編第四號。

能希望再遇到這種巧事，關於將來是否可以協同行動來對付和平之破壞或侵略行為，也決不能聽天由命，心存僥倖。現在已經到了大國以外的其他會員國必須努力用加強大會權限的方法來使這種集體行動的門永遠開放着的時候了。

——四。就菲律賓政府本身來說，它已經派遣了軍隊前往朝鮮協助聯合國軍隊，用具體事實來證明它對於集體安全原則的擁戴。這些軍隊已確實在朝鮮登陸，現在也許已在參加戰鬪。說到這裏，據最後消息，聯合國的藍白旗已經飄揚在南朝鮮首都漢城的中心。援用菲律賓國會所通過法律的原文來說，該項遠征朝鮮的軍隊是編組成立裝備就緒後派往“協助執行聯合國之制裁及政策”的，菲律賓因此而成為聯合國中首先供給一部份軍隊，參與執行憲章所規定的國際保安部隊職務的會員國之一。

——五。我們的職責是要發揮大會對於有關國際和平及安全事項的剩餘權力，俾便集體安全制度可以由這偶然而極有希望的開始而獲得迅速順利的成功。

——六。我們應該牢記在心的第二種事實是履行這項重大職責並不一定就排斥了用談判方式達成協議的可能。我不能同意用談判尋求和平等於姑息那種不幸很時髦的觀念所根據的漫不經心的想法。我們正在為世界和平及安全而戰，我不能同意讓和平和愛好和平的意向成為那些繼續不斷叫囂最厲害的國家的專利品，即使僅僅是外表上成為它們的專利品也是不可以的。

——七。如果那些國家有什麼和平提案提出，我們應該審慎加以研討。如果那些提議祇是欺人之談，我深信我們必有充分的判斷力可以看出它們的真正面目，像過去一樣地加以否決。反之，如果那些提議中還有一點誠意忠信的證據，那麼我們便不可關閉談判之門，免得有人說我們盲目狠心地斷送了和平。這是在不疏忽我們的防範或不讓我們自身墮入陷阱中人奸計的條件下可以做也是應該做的工作。我們自身所擁有的鞏固的實力是一種絕好的資本，能談判時便談判，必須搏鬪時便搏鬪。

——八。說到談判，我們決不能接受以當事他方或任何一方所片面規定的條件為基礎的和平。那是投降而不是談判。我們惟有以金山會議所規定和協議的條款為基礎，纔可以進行談判，纔準備進行談判。

——九。第三種事實是在世界目前狀態下，要想在國際間維持法治，道德力量必須有充分的軍事力量為其後援。就朝鮮事件而論，我們對於大會的

道德權威，無論在過去和現在，都從來沒有發生過任何懷疑。雖然該項道德權威現在軍事力量支援之下，一時退居次要地位，我們卻應永遠記住，在武力和原則的方程式中，最重要的是而且應該永遠是道德力量。我們必須記住我們在朝鮮作戰，並不祇是在確保對於聯合國權威的尊重，或恢復朝鮮那一個特定政權。我們在朝鮮作戰是為了維護一種生活方式——以真理、自由和人格尊嚴為基礎的生活方式——，我們並希望亞洲、非洲以及其他地方的人民知道這是我們為他們準備好的康莊大道。所以我們的視線必須看到軍事勝利的限度以外，在此刻便釐訂一個方案，該項方案將不僅確保朝鮮的獨立，而且將確保朝鮮人民能在他們自身自由選擇的政府下，復興統一起來。

一二〇。這一點使我們聯想起了第四種事實，這便是說朝鮮事件在某種意義上祇是各種影響全亞洲的穩定和安全的更深刻更根本的問題的一種症候。朝鮮危機在很多方面是全亞洲幾乎普遍的情形所造成的結果。在亞洲人民的心目中，那種情形是和殖民帝國主義沒有分別的，他們對於一種新的更可憎惡的帝國主義即將殃及他們的地區一類警告不會有什麼感悟，除非我們能向他們指出我們所尋求保持的，並不是統治剝削他們的權力，而祇是改進他們的境遇，獲致他們的自由的機會。軍事勝利將給予我們這種機會，但我們惟有有了真正的了解纔能善用這種機會。我們現在便應該提供那種同情和了解的證據。

一二一。在朝鮮戰爭以外，我們還有較此重要得多的爭取亞洲人民信心的戰爭。後面一種戰爭雖然沒有像前面那一種戰爭那樣驚心動魄，卻也應該本着同樣的決心從速進行。所以尋求和繼續採取一切必要措施，提高發展落後國家及非自治領土人民的生活程度，促進其政治、經濟及社會福利，是我們非常重要的工作。最近東南亞國家所舉行的 Baguio 會議，宣佈了有關亞洲人民的各項問題應徵詢亞洲人民意見的原則，我們應將這項原則列為確定政策，審慎推行，這一點也很重要。

一二二。亞洲已漸成為聯合國主要試驗場之一。朝鮮事件已對聯合國在必要時不惜以軍事制裁來維護國際關係中的法治精神的決心作了一種試驗。但由於亞洲的貧窮和束縛亞洲的殘餘鎖鍊所造成的問題更其來得重大。聯合國能對亞洲及世界其他發展落後區域協助實現憲章中所宣示的崇高目標——“重伸……男女與大小各國平等權利之信念，……促進大自由中之社會進步及較善之民生”——

到什麼程度，聯合國的實力和威信便將加強到什麼程度。最後分析起來，聯合國的存亡，將以聯合國在最需要它的協助和保護的地方工作的成敗為轉移。

一二三．Mr. CASTRO (薩爾瓦多)：一年前在這同一會場中，本人曾以薩爾瓦多代表的資格，祝賀菲律賓共和國代表 General Carlos Rómulo 當選為聯合國大會主席。那次我曾說——現在我可以重說一遍——大會在那麼多的會員中挑選他為新任主席，所特別考慮的是他個人的卓越才能。我們挑選 General Rómulo，像挑選我們現任主席伊朗代表 Mr. Nasrollah Entezam 一樣，並不是由於他所代表的國家具有何等軍事或經濟力量，而祇是因為從聯合國大會辯論相當激烈的氛圍中，我們發現了他和我們現任主席一樣，具有優異的機智、經驗和大公無私的精神，以及高尚道德的必要特質。

一二四．所以我願意代表本國政府和本人所領導的本國代表團，對於宜其當選為聯合國中最真正民主的機構大會——因為我們全體都是大會的會員——主席的我們的同僚 Mr. Nasrollah Entezam，致最誠摯的賀忱。同時我並願為大會本身慶賀，慶賀它能夠很賢明地遴選了一位新任主席，來指導所有自由國家都遭遇到最嚴重問題和難以形容的困難的這一年度中的工作。

一二五．在大會第四屆會閉會以後的歲月中，有許多事件全然改變了我們進行工作所應有的氣氛。由於各國政府間對於如何方纔是處理世界問題以維持全人類和平的方法一點意見不一，我們常時引起了激烈的爭辯。由於若干政府相信和平和自由是像“暹羅孿生子”一樣不能獨立存在，另有一些政府的見解則大相逕庭，認為和平是武力行動的產物，儘管這種行動勢必致於全然壓制人類的理想和自由，因此我們並且時常發生思想上的衝突。

一二六．這兩種判然不同的思想方式和感覺自然地產生了兩種對立的政治制度，這兩種政治制度在國際方面的鬭爭顯然是不能避免的事。兩個重要國家集團間的關係因此而日見疏遠，結果便發生了所謂冷戰。這個名稱，乃是有別於大炮的怒吼吞沒了理智的呼聲的那種戰爭狀態而言。

一二七．上屆大會結束以後的時日是很悲慘的，因為它使世界人民充滿着苦痛，而造成了一種悲觀的氣氛，在那種氣氛中，很難知道如何去滿足人民的願望：他們所希望的祇是在他們的家園中平平安安地過日子，利用大自然所賦予的無窮寶藏，來滿足人生的物質需要，使人類得以充分發展其創造精神，並造成一幸福和進步的新水準。

一二八．很不幸地，我們不能不承認在這短促的期間裏情勢大為惡化，以努力促成意見的融和和減少彼此的磨擦為職志的聯合國，今天它本身竟在從事戰爭，第一次使用了會員國的武力來對付侵略，在國際和平被劇烈破壞了的區域中去恢復國際和平。所以我們要進行辯論，便一定要同時顧及此刻的嚴重事件，因為我們大家承認，聯合國是以維持國際和平為主要目的的。

一二九．當大韓民國遭受侵略、北朝鮮的侵略軍隊恃其重武器迅速推進的時候，五十三個自由國家對安全理事會譴責該項侵略並要求所有會員國予被侵略國以軍事援助的各項決議案，毫不保留地表示贊成。我願特別提出這一件事，因為這件事的關係太重大了。

一三〇．聯合國共計有五十九個國家，其中當然有幾個國家沒有理會安全理事會的呼籲；可是在那意見不合的少數國家集團中，竟有人為了安全理事會在這一次能夠採取有效行動，維護和平，而對聯合國作種種指控，這纔是一種更嚴重的事實。

一三一．在安全理事會本身方面，有一個常任理事國要求將理事會所通過的決議案取消，並將抵抗侵略的軍隊撤回。我們應當注意，依據憲章的規定，安全理事會常任理事國對於維護和平和保持世界秩序的基本任務，是的確比聯合國其他會員國擔負着更重大的責任的。若干常任理事國的堅持造成了安全理事會表決中的否決權，事實上，聯合國憲章規定安全理事會通過任何重大決議案，特別是需要使用武力以制止侵略的決議案時，應以五常任理事國，即我們所稱大國之一致同意為必要條件，同時便帶來了一種因素，使安全理事會陷於不能動作，並使其無法履行其維持和平和在和平遭受破壞時促使其恢復的任務，朝鮮問題則是唯一的例外。

一三二．當一九四五年在金山召開聯合國國際組織會議的時候，很多物質上力量較小國家的代表團曾堅決反對安全理事會表決時應以五大國全體一致同意行之的規定。這些代表團深恐這種所希望的一致同意將成為一種神話，後來的事實果然應驗了。我們從來沒有見到實現大國一致所必須具備的合作精神的表現，這是很不幸的事，但卻是極其確實的事。

一三三．我們很記得主張准許否決權的理由是十分簡單的。大家認為這是蘇聯同意參加鄧巴頓橡園建議以及先前雅爾他和德黑蘭所擬定的國際合作制度的基本交換條件。如果當時拒不接受該項條件，聯合國憲章將無法通過，因為各強國代表表示他們是非蘇聯參加不簽字的。

一三四．我們又聽到很多歌頌第二次世界大戰期間各大國間合作精神的說法，有人因此而下很動聽的結論，認為一旦和平重臨，這種合作精神將較前更為加強，世界將因安全理事會各理事國間必然繼續保持絕好的諒解，而享有十足的安全。

一三五．幾次震撼世界的大戰都是由於各大國間互爭雄長而產生的，所以在小國看來那簡直是一種幼稚的幻想，但雖然如此，它們卻不願擔負金山會議失敗的過咎，因為那次會議如果失敗，將使聯合國組織無法成立。因此它們多數都在表決這一點時沒有投票，聯合國組織就是在它們這種不抵抗政策下帶着內在的缺陷產生的。

一三六．毫無疑義，在當時小國遠較大國具有政治上的先見之明。我講到這一點並不是恭維自己，更不是責難任何人。

一三七．我祇想提出一些也許可以作為將來參考的意見。有人說規定安全理事會表決程序必須獲得五大國一致同意的唯一理由，是為了想不顧任何代價和不惜任何犧牲而獲得蘇聯的合作，這是不正確的。其實有一些理由從沒有人提到過，甚至非正式提到過，可是所有認真研討這個問題的人卻都會想到。當然蘇聯也許有其特殊理由，深恐其他和它爭霸的強國利用其在世界上所擁有的強大勢力，會控制成立不久的聯合國組織，可是其他那些強國自己也有其維護否決權的理由在。

一三八．那些理由是基於另一種恐懼，這種恐懼可能是蘇聯所同有的，便是如果將擬議中的一致同意原則廢棄，如果安全理事會所有理事國不論常任與否，和大會中的全體會員國一樣，所投的票都具有同等效力，則聯合國的控制權，亦即世界的命運，將操在構成本組織絕大多數物質上力量較小的國家手中。然而我們從一九四五年中期以後五年來事實的發展可以充分明瞭，不論是希臘事件、中國事件或朝鮮事件，小國總是支持有正當理由的一方的，因為聯合國國家權利平等、自決權、不干涉主義等基本原則的維護，便是物質上力量較小國家本身政治安定的最有效保障。

一三九．在宣佈擁護安全理事會譴責侵略大韓民國事件決議案的五十三國中，大部份是愛好和平，準備履行其聯合國會員國的國際義務的小國。我們十分希望大國，尤其是安全理事會的五常任理事國，能夠善用這項教訓，俾便將來修改憲章時——憲章總有一天一定要修改的——，能將那為害非淺的特權取消，而遵照民主的原則來決定會員國的權利和聯合國所有機關的組成。

一四〇．我們現在再回頭來討論朝鮮問題。我們很不幸要指出全世界對於這個問題的注意力都集中在蘇聯政府的態度，因為它和很多擁護安全理事會決議案的其他政府適得其反，堅持要斥責那些決議案為非法，甚至於支持侵略者，要求協助被侵略的大韓民國的聯合國軍隊退出朝鮮。

一四一．我們對於蘇聯在已往事件中不願合作，甚至於抵制大會的重大建議，例如關於設置聯合國巴爾幹問題特別委員會以協助希臘抵抗外國干涉；或設置聯合國朝鮮問題委員會以協助朝鮮恢復統一、建立為自由國家等項建議，已經司空見慣。但在當時我們尚未能預見，也不願臆斷蘇聯本身竟會協助侵略者，並作種種其他努力來抵消聯合國為重建和平而被迫採取的執行辦法的效力。我們不能不公然譴責蘇聯方面的這種態度，因為它危害了我們這國際組織本身的存在。

一四二．本大會中絕大多數代表團確信不管蘇聯過去的一切舉動是怎樣，祇要它現在能避免予侵略勢力以道義支助，並因此而宣佈它贊同安全理事會的決議案，則朝鮮現時的戰爭在很短的時期內便可結束。

一四三．聯合國的功能可以分為兩方面。第一，聯合國的主要功能是維持和平和重建和平；第二，聯合國還有一種很重要的功能是建立國際合作以增進人類最高利益，如上帝賦予人類的基本人權和人類生活程度的提高等等。

一四四．在這次發言中，我將專事論列聯合國的第一種功能，即其關於維持和平的主要功能。就這一方面來說，聯合國是對付侵略和對於國際和平的威脅的一種防守同盟，這種同盟具有一種非凡的特色，即其保護範圍一併及於非會員國，因為我們這個組織自從創立以來，一向就是以力求其範圍的普及為宗旨的。這一點可以說明我們現在何以要對一個並非會員國的大韓民國施以保護。

一四五．我們不能不承認安全理事會對於朝鮮事件所採取的行動相當有效，儘管也含有顯著的缺陷。

一四六．可是我們很不愉快地要指出：安全理事會完全因為蘇聯代表一時沒有參加理事會會議的關係，纔通過了一九五〇年六月二十五日及六月二十七日的兩次決議案譴責對於大韓民國施行侵略的舉動，並要求聯合國會員國給予被侵略國以軍事援助。

一四七．自從蘇聯代表重行參加安全理事會會議後，理事會已無法再對朝鮮事件通過任何新決議案，雖然此事對於業已通過，允諾在最近將來重建

和平的決議案，也並不能撤銷其效力。如果蘇聯能改變其政策，做聯合國中的一個真正會員國，傾心合作，戰爭就可以立即結束。蘇聯如果要恢復和好，沒有比照這樣改變政策更好的途徑了。出席本大會的多數代表團將同聲贊許，而認為這是全世界和平和安定的希望。如果我們大家心中所發出的這種請求，不為一個能夠將其付諸實施的唯一國家所接受，則世界為保護其自身的安全起見，唯一辦法祇有擴張現有的區域組織，甚至多成立這類組織，來作為有效制止一切未來侵略的屏障。

一四八．這種區域組織和行使集體自衛的權利是憲章第五十一條、第五十二條、第五十三條及第五十四條所承認的。在目前這個階段，安全理事會既已因否決權的關係而無法行動，因而也就不能履行其保持和平的主要功能，北大西洋公約和里約熱內盧美洲各國間互助條約就是人類遏制來自任何方面的帝國主義勢力的唯一希望。

一四九．我們大家都知道我們尚須大加努力，使那些公約臻於十分妥善，而能有效保證參加國家的集體防衛；不過由於環境的壓力，這種演進情形，必然會實現，甚至於會更加強。

一五〇．所有這種種考慮都是根據客觀事實，而不是揣測之辭。世界或者毋寧說是人類已被戰爭逼得民窮財盡，他們要求多數自由國家參加在內的聯合國大會，應該竭其全力，設法採用一切和聯合國精神相符的辦法，來救治安全理事會所患的頑固性癱瘓症。

一五一．在這一方面，美國代表團已經提出了很重要的提案。薩爾瓦多代表團對於那些提案，以及其他代表團為貫徹同一目標而提出的任何其他提案，都將予以最同情的考慮。

一五二．大會議事日程中各主要項目，都已曾在聯合國的這個重要機關的往屆會議中審議過。薩爾瓦多代表團對於這些項目的態度已經表示得十分清楚，因此我所要說的祇是我們的態度和往年相同，並將繼續擁護同樣的原則。

一五三．我現在結束我認為必須代表薩爾瓦多代表團發表的陳述。我的陳述的唯一目標是想儘量對於討論有所貢獻，並協助引導我們對於問題作成此刻正需要的實際解決。我感謝各位代表悉心傾聽我的話，本代表團並願給予他們以最誠摯的合作，以期由於我們本屆大會的結果，國際諒解能夠獲得積極的收穫。

一五四．主席：在請下面一位發言人發言之先，請願促請各位注意，發言人名單將於本日午後六時截止。

一五五．Sir Mohammad ZAFRULLA KHAN(巴基斯坦)：大會第五屆會主席選舉得人，請讓我先向大會申賀。這一關係重大的屆會，能在這樣著名的一位代表監督指導之下進行議事，本代表團深為欣慰，他所代表的國家，是和我們具有悠久親切的文化、信仰和友好關係的。主席先生，我一向對閣下何等敬仰愛重，是閣下所深知的。在大會選舉結果公佈之時，我曾為閣下祝禱，我願將該項祝禱辭再說一遍：願上帝保佑，繼續賜予閣下以履行閣下的重大責任所需要的力量，並在每一階段正確地指導閣下的判斷。

一五六．我們集會在危機重重的時會，重大的事件都要取決於我們的言論和我們的行動，歷史將證明我們在這裏的言論行動會發生決定命運的作用。

一五七．人類在我們這一代中曾為異樣的企望所激動；他們因瞥見天堂的境界而感到了本身的超度；他們也看到了他們的美夢被失望的惡魔衝突。在天堂的境界和惡魔二者之中，我們應該引入那一種，使其佔勝而成為現實呢？我們和我們所代表的那些人是促成成功或導向毀滅的媒介。我們負有重大的責任；我們是受託而來宣判重大問題的。這一方面的決定權誠然大體上操之於大國，但並非完全操之於大國。有時一個充滿着真理和誠意的單獨呼聲足以避免災難。反之，衝動或偏見則可能促使我們連同那些集中希望在我們身上的人們陷於萬劫不復的境地。

一五八．所以我們——我們每一個人——縱然不能向高尚嚴肅的方向着想，至少也應向清醒的方向着想；縱然不能循智慧的途徑前進，至少也應循謹慎的途徑前進。如果我們不能立即升騰到日光照耀着的山頂，我們至少也應注意防範不被捲入黑暗的深淵。

一五九．人類是永遠向前邁進的；我們可以引導他們，而不能加以阻止。我們是否勝任這種嚮導工作呢？一個新秩序正在掙扎出世。我們是否具有必需的技能，來確保它平安健康地誕生呢？上帝已經授意創造一個新天地。我們是否已經準備擔負這新天地的建築師和營造師的責任呢？如果我們的答覆是肯定的話，我們便應祛除一切恐懼心理，勇往果敢地向着崇高的努力和造福人類的功業的途徑邁進，歡欣樂意地準備儘量貢獻所要求於我們每一個人的一切，來使人類在世間的生存逐漸較已往任何時期更為充實、健全和幸福。這確實是我們當前的任務，用淺顯的話來說，這也就是我們組織了聯合國所要達成的目標。所有其他一切都是達到這個目

的手段，連國際和平的保持和維護也不過是達到這個目的的一種手段。

一六〇．我們應該有的第一種覺悟——我們應該不惜重複申述——是人類是一個不可分的整體。凡是對這個基本原則發生懷疑或和它衝突的一切觀念都是出於虛構，必須迅速糾正，使其和這個原則相符。這一點適用於精神、道德、社會、經濟、政治各方面。這種衝突一天不解決，一切旨在造福人羣的努力都將遇到障礙，而結果成為無效。

一六一．講到我們經濟方面的衝突，基本實際問題是我們必須消滅匱乏、凍餒和疾病。一個飢餓、衣履不周、凍餒堪憂或疾病潦倒的人是不能長此保持志氣或希望，而不久便會挺而走險的。他很容易發生心理、理智和精神方面的病症，其為害較飢餓和身體方面的疾病更大更烈。

一六二．我不想在這裏從事比較經濟方面各種對立的“主義”和理論。爲了本人目前這一篇話，並沒有作這種比較的必要。有一句常聽到的諺語說得很好：“布丁的好壞是一嘗便可以知道的”。不論一種制度叫做什麼，不管你叫它什麼名字，人類最後一定是採用那一種滿足人類需要推行能收實效的制度的。所以讓我們儘速盡我們的能力來儘速滿足那種需要，免得一個人志氣動搖，希望消沉，挺而走險，企圖用破壞和毀滅來解除他的痛苦。

一六三．關於這一點，我們不應忘記我們每一個人，不論是個人或國家，對於上天所賜給我們的每一種禮物，都是一個受託人，不問那種禮物是屬於精神方面的，屬於理智方面，屬於身體的勇敢方面，屬於物質資源方面或是其他天賦才能、寶藏和財產。有效利用這些禮物的唯一方法是將它們用之於增進人類的福利。

一六四．當然我並沒有忘掉我們這偉大組織在這方面所進行的和計劃進行的一切工作；我也沒有忽視我們開會所在的這偉大國家在世界各地區所作的大量努力和貢獻。我充分了解這一切而且深爲感謝。我同意美國國務部長艾奇遜日前在大會演說時對於這一點所講的每一句話。但我要指出的是經濟危機和政治危機一樣地尖銳和急切；事實上經濟危機且是政治危機的根源。我們今天所需要的是大規模——我甚至幾乎可說大到浪費揮霍程度——的行動，也祇有這樣的行動纔能應付需要。一定要做到這種程度纔有用處。這種協助如能適當運用，在施與者和受施與者雙方將交受其惠。我們每一個國家都可能在這一方面或那一方面同時爲施與者和受施者。不過，我們大部份的計劃至今還沒有超出方案計劃的階段。這些計劃當然是必要的，可是進行的

步伐必須加速，免得診斷尚在進行，用藥尚未決定，而病人已經絕命。

一六五．就政治方面來說，世界上有許多很危險的區域，每一個區域都威脅着國際和平的維持，可是此刻這些威脅中最嚴重的一起則是在朝鮮。我們覺得朝鮮衝突的因素很是明顯，無待爭論。大會關於朝鮮問題的決議案——二(二)、一九五(三)及二九三(四)皆以建立主權獨立的統一朝鮮爲目標。大會並爲實現該項目標而設置了一個委員會。由於北朝鮮抵制阻礙這方面的每一種努力，該委員會的活動範圍還不得不以南朝鮮爲限。南朝鮮根據自由表示的民意成立了一個主權獨立的政府，這個政府業經聯合國承認確爲這樣的一個政府。該委員會並證明了佔領軍隊的撤退。在二次選舉後所成立的新政府正忙於處理其經濟政治問題的時候，北朝鮮竟向南朝鮮發動侵略戰爭。以後所透露出來的事實明白證明了這次侵略戰爭事先一定有長時期的周密的準備，並不是一種偶然衝突所造成的結果。

一六六．在這種情勢下，安全理事會的職責很是明顯，理事會遂打破了它的歷史紀錄，第一次對這種對於聯合國權力甚至生存的嚴重傲慢的挑戰，給予一種迅速有力的答覆。大會當能記得巴基斯坦政府是最早宣示擁護安全理事會採取行動的國家之一，發言人是巴基斯坦總理，他當時正在波士頓某醫院施行重大手術後療養之中。

一六七．安全理事會對於朝鮮衝突所取的態度，和它處理多少類似的其他情勢的因循無效，適得其反。我們也注意到了那種相反的情形。然而我們並不因安全理事會對於其他事件所採取的行動沒有這樣迅速和堅強有效，而減少了對於它對朝鮮事件毅然負起應有任務一舉的讚佩；反之，這一事實更增加了我們的希望，即希望理事會這次可喜的承認和承擔其責任的舉動將證明爲它對於議事日程中其他問題也將同樣具有更堅強有效地履行其責任的決心的一個擔保。

一六八．我曾提到其他危險區域，我們隨便就想到了幾處，喀什米爾便是一例。聯合國代表 Sir Owen Dixon 方纔向安全理事會提出報告書⁹。很不幸的，該報告書表示他的使命是失敗了。但我深信安全理事會必能早日着手處理這個問題，迅速而有勇氣地進行審議，俾便決定方法，促使——必要時並應強制——當事雙方實施它們所協議的事項，即接受和造成必要條件，確保舉行自由公正的全民表決，俾便喀什米爾人民可對該邦究應加入巴基斯坦或印度一節作一決定。

⁹ 見文件 S/1791。

一六九。但此外還有其他危險地點，雖然其中大多數還沒有到爆發狀態。所不幸的是大家非等到禍亂爆發不肯採取有效行動。我是指所有非自治領土。非自治領土需要聯合國和所謂殖民國家雙方作積極的努力和持久的行動，來助成所有這些人民和領土建立為獨立主權國家。當然準備時期的長短將因地而異，但管理當局必須具有決心，來自動加速趨向獨立的佈置準備程序。必要時甚至要加強勸導、激勵和鼓動的工作。將一個民族置於另一民族統治之下是一種使統治者和被統治者都感受痛苦的病症，雙方必須儘速自行救治。這種事態足以引起甚至招致侵略，我們必須在情勢許可範圍內儘速將其消滅。

一七〇。殖民地政策曾經是促成兩次世界大戰的主要因素之一。現在我們必須使這些領土的人民確信每一殖民地的關係殖民國家都熱心切望他們能迅速實現完全獨立。祇有有了這種信心纔能造成一種互信觀念，來保障這些領土的和平和安全。

一七一。安全理事會對於朝鮮問題和其他問題的處理使該理事會以至聯合國遇到了挫折，美國國務部長艾奇遜有鑒於此，提出了一套旨在加強大會處理安全問題的權限的提案。大會當記得這類提案已不是第一次提出，駐會委員會就是為求達到同樣目標而成立的。我們不能不指出這項試驗並未能獲得成功。不過這次的提案，要比前此澈底得多。如果聯合國要實現它所以設立的目標和宗旨，我們就顯然必須使它能有效執行職務。聯合國的行動被人用程序方法和策略來阻撓牽制或使其成為無效的事例太多了。凡是旨在使聯合國更迅速有效執行職務的提案，都值得我們最懇切最同情的考慮，也一定會受到我們最懇切最同情的考慮。

一七二。我現在要舉出兩三個特定問題為例，來證明按照我們的意見，聯合國的行動或方法在那些地方不足以增進諒解和鼓勵合作。

一七三。第一個問題是中國代表權問題，這個問題已經成為本屆大會辯論的對象。我們對於該項辯論深感失望，這並不是由於我們處於少數派的地位的關係，原來這種情形我們每一個人總有一次會遇到的——的確，少數派的錯的機會是可能和它的對的機會一樣多的——而是因為在辯論中我們發覺很少有人願意正視真正的問題，更少能從理智方面來研討解決辦法。我們注意到了很多滔滔雄辯和衝動的感情，但就大多數情形來說，尚雄辯，動感情，適足以證明其話不對題。在全部辯論中，有人始終訴諸情感，殊不知這正是一種需要用冷靜的頭腦來檢討和用大公無私的態度來判斷的問題。我們不應讓這個問題所引起的爭點為感情所籠罩。

一七四。第一，我首先要竭力廓清雲霧，這便是說我認為這個問題的決定，和人物甚至於思想是沒有關係的。如果不是那樣，那麼從我們的觀點說，這個問題便不難解決了。截至最近為止，我們一向和國民黨發生接觸和關係的。在第二次大戰期間，我曾榮被選任為印度駐中國首任外交代表。因為這個身份的關係，我曾受到蔣介石委員長夫婦、當時重慶市長現任臺灣主席的吳國楨以及國民政府其他許多要人的眷愛厚誼。我認識蔣廷黻先生已有好幾年，向來極端尊敬他的真才實學和高尚人格。最近幾個月來，他繼續以莊嚴的態度履行他的很艱難的任務，尤使我欽佩不置。然而這些都不是據以解決我們當前問題的考慮。

一七五。關於北京政府的性質和組成方面的考慮也不相干。有人企圖竭力注重該政府是否愛好和平和是否確能並願意履行憲章中所載的義務。這確是憲章第四條的措辭原文，但那些企圖以那一條為根據的人似乎忘掉了第四條所說的是申請入會國的入會，而不是代表權的是否有效問題，而我們所關心的則祇是後一問題。中國並不是申請加入聯合國，中國本來就是一個會員國，是安全理事會中的一個常任理事國，是五強之一。

一七六。我敢說不論中國愛好和平或不愛好和平，不論中國願意或不願意履行憲章中所載的義務，它是當然有權像所有其他會員國一樣地參加聯合國的，除非根據憲章規定把它開了會籍，——這是得適用於任何其他國家的一種情形。

一七七。唯一的問題祇是：誰有權代表中國這會員國出席大會？關於這個問題無可否認無可爭辯的事實是什麼？據出席本大會的代表團所稱為其權力由來的那個政府已經好多月來不再對中國大陸任何部份行使權力了。兩個對抗的中國政府爭霸中國的戰爭已經終了。作為國民政府根據地的臺灣島本身的地位問題是一個有待決定的問題，此可以美國代表團將該項問題列入大會議事日程一事為證。在這種情勢之下，難道還可強說國民政府是在有效地代表着中國或中國人民嗎？或者可以說北京政府事實上代表着中國人民這個事實還能否認嗎？

一七八。我已說過履行憲章中所載義務的能力和意願是一個和我們當前問題不相干的因素。現在姑且假定這是一個相干的因素，我們又將因此而獲得何種結論呢？有人爭論說，我們深恐北京政府不願意履行那些義務。即使我們承認這一點——這至多不過是一種假定——我們又能否認該政府如果願意履行那些義務時，必定能夠履行那些義務，而其願意與否是它可以隨時任意自行選擇的事等等事實

嗎？反之我們不能不承認無論國民政府怎樣願意履行那些義務，它卻已喪失了代表中國人民及為中國人民擔負或履行那些義務的能力，而這種能力的缺乏，則不是它可以自行補救的。

一七九．問題的真相是大會不願承認一種事實的存在，這並不是因為事實沒有確立，而是因為多數會員國認為它是一種不愉快的事實。我們很容易想像如果情形恰巧相反，我們的裁判又將怎樣，而此種反省實最令人不安。過去不乏一種先例——我無須特別詳加指出——即一個國家在其申請入會一舉尚待審議的時候，聲明它不僅不願意履行憲章所規定的義務，而且決定不予履行——這種義務正是那個國家所以成立的基礎——儘管作了這種聲明，而那個國家仍獲准許為聯合國會員國。

一八〇．中國代表權問題的本身原已重要，由於它象徵着一個可能早日溝通目前使若干大國陷於對立而不克諒解的距離的機會，因而也就更其來得重要。如果我們聽任這個距離日益擴大或不加溝通，勢必發生重大、無法估計以至令人不能想像的後果。假定我們能夠採取一種合理和現實的態度來處理這個問題及其他關聯問題，我們也許還有時間去避免可能危害聯合國組織運用的僵局。我們很謙恭而懇切地呼籲求取這種態度。

一八一．我所想到的第二個事例是關於申請國入會一事存在了好久現在還存在着的僵局。這是我們應該重新努力以覓取向前推動的方法的另一問題。難道在那些至今被阻擋着不准入會的申請國中竟沒有一個國家或每一方面不能各有一個國家可認為符合第四條所規定的條件，而由安全理事會推薦其入會，以證明安全理事會各常任理事國現已準備在合理的基礎上推動這個問題的進行嗎？

一八二．我所想到的第三個事例是聯合國組織創立以來西班牙所受到的待遇。四年以前大會通過了決議案三九(一)，規定阻止西班牙加入聯合國為會員國，參加本組織的工作，並要求各會員國撤回其派駐西班牙的外交代表。巴基斯坦自其成為聯合國會員國之日起，即曾對該項決議案表示抗議。我們至少可以說該項決議案沒有顧到現實。從它最壞的方面來說，它可能引起嚴重的禍患。無論如何，該項決議案的目標何在，殊令人不可思議。是一種刑罰嗎？——是為了西班牙接受了現政府而給予一些懲罰嗎？還是一種威化辦法，意在希望西班牙人民獲悉該決議案後便起來向現政府革命，將其推翻呢？最多祇可以說該項決議案是懷着這種希望而通過的，可是並沒有見到所希望的那種後果發生出來。儘管大會通過了該項決議案，馬德里的堡壘卻至今安然無恙。

一八三．我們今天又站在那裏？聯合國的目標是在儘早促成其會員國的普及，而聯合國成立後所採的幾乎是最早的行動之一卻是基於聯合國本身成立以前的理由——不論是好的、壞的或不相干的——而阻止某一個偉大國家加入為會員國。

一八四．我們必須考慮到兩個重要事實。不管若干會員國認為佛朗哥政府的性質和組成有怎樣可反對之處，它在第二次大戰期間始終守住中立，當時大家充分知道和了解，如果它參加戰爭，它一定會參加和我們相反的一方。它是以很大的勇氣排除了萬難而後纔能夠維持這種立場的。當然，至少那些熱心維持和保障國際和平的人是應該對這種立場表示稱許的。

一八五．自從該政府成立以來，它並沒有對任何國家發生過侵略行為。一個負責維持和平和擔允維持和平的組織，當然也應對這種紀錄有所稱許。同時該決議案本身的命運又是怎樣呢？由於各國發生了很多破壞和違犯的事件，它已經變成了百孔千瘡的狀態，最後分析起來，祇有削弱聯合國的權力而已。

一八六．如果我們憑着意氣和感情草率地採取行動，就一定會發生這一種結果。我們再度籲請大家從一種合理現實的觀點來處理所有這類和其他類似的問題。當我們犯了一種錯誤之後，我們便須準備糾正這種錯誤，一旦我們覺悟了，我們更須急切地來糾正這種錯誤。

一八七．我舉了這幾件事作為例證。在所有這些事例中，巴基斯坦政府的行動並不是根據愛好和憎惡，對於愉快的愜意的事便贊同和擁護，對於不愉快和不愜意的事便拒絕和反對，它的行動是根據我們所想像的聯合國憲章的精神，是以促進國際諒解和合作的唯一願望為出發點的。我在這裏再申明巴基斯坦將繼續信守這種方針。

一八八．主席：在我們散會以前，這願向大會報告，我們明日午前的會議開始時將審議總務委員會報告書(A/1386)。我冒昧的提出了這一點，意在使大家能在對該項文件有所決定以前有時間先加以研討。

一八九．我請 Mr. Cordier 宣讀在一般討論結束前尚待繼續發言的發言人名單。

一九〇．Mr. CORDIER (祕書長辦公廳常務助理)：發言人名單如下：瑞典、捷克斯洛伐克、哥倫比亞、厄瓜多、加拿大、法蘭西、以色列、波蘭、委內瑞拉、利比里亞、烏拉圭、印度、那威、巴拿馬、敘利亞、阿根廷、埃及、白俄羅斯蘇維埃社會主義共和國、黎巴嫩、烏克蘭蘇維埃社會主義共和國及阿比西尼亞。祕書長也將向大會致詞。

(午後六時十分散會。)